

Inhalt

Λόγοι · Fabeln

Αετός καὶ ἀλώπηξ	
Der Adler und die Füchsin	6
Αετός, κολοιδός καὶ ποιμήν	
Der Adler, die Dohle und der Hirte	8
Αετός καὶ κάνθαρος	
Der Adler und der Mistkäfer	8
Αηδών καὶ ἔραξ	
Die Nachtigall und der Habicht	10
Αθηναῖος χρεωφειλέτης	
Der verschuldete Athener	10
Αἰπόλος καὶ αἴγες ἄγριαι	
Der Ziegenhirt und die wilden Ziegen	12
Αἴλουρος ἵτορός καὶ ὄρνεις	
Der Kater als Arzt und die Hühner	14
Αἴσωπος ἐν ναυπηγίᾳ · Ἀσόπ auf der Werft	14
Αλώπηξ καὶ τράγος ἐν φρέστῃ	
Die Füchsin und der Ziegenbock im Brunnen	16
Αλώπηξ λέοντα θεασαμένη	
Die Füchsin sieht einen Löwen	18
Αλιεὺς αὐλῶν · Der Flöte spielende Fischer	18
Αλώπηξ καὶ πάρδαλις	
Die Füchsin und die Pantherin	18
Αλιεῖς λίθον ἀγρεύσαντες	
Die Fischer fangen einen Stein	20
Αλώπηξ καὶ πίθηκος περὶ εὐγενείας ἐρίζοντες	
Der Fuchs und der Affe streiten über edle Abstammung	20
Αλώπηξ καὶ βότρως	
Die Füchsin und die Trauben	22
Αἴλουρος καὶ ἀλεκτρυών	
Der Kater und der Hahn	22

Αλώπηξ κόλουρος	
Die verstümmelte Füchsin	24
Αλιεὺς καὶ μαινίς · Der Fischer und die Sprotte	24
Αλώπηξ καὶ βάτος	
Der Fuchs und der Brombeerstrauch	26
Αλώπηξ καὶ κροκόδειλος	
Der Fuchs und das Krokodil	26
Αλιεῖς καὶ θύννος	
Die Fischer und der Thunfisch	28
Αλώπηξ καὶ δρυτόμος	
Die Füchsin und der Holzfäller	28
Αλεκτρυόνες καὶ πέρδιξ	
Die Hähne und das Rebhuhn	30
Αλώπηξ ἔξογκωθεῖσα τὴν γαστέρα	
Der Fuchs mit dem vollen Bauch	30
Αλκυών · Der Eisvogel	32
Αλιεὺς ὕδωρ τύπτων	
Der Fischer, der das Wasser schlägt	32
Αλώπηξ πρός μορμολύκειον	
Der Fuchs zur Maske	34
Ανήρ φέναξ · Der Betrüger	34
Ανθρακεὺς καὶ γναφεύς	
Der Köhler und der Walker	36
Ναυαγὸς καὶ Ἀθηνᾶ	
Der Schiffbrüchige und Athene	36
Ανήρ μεσαιπόλιος καὶ δύο ἑταῖραι	
Ein Mann in mittleren Jahren und seine zwei Geliebten	36
Ανδροφόνος · Der Mörder	38
Ανήρ κομπαστής · Der Aufschneider	38
Ανήρ ἀδύνατα ἐπαγγελλόμενος	
Der Mann, der Unmögliches verspricht	40
Ανθρωπὸς καὶ σάτυρος	
Der Mensch und der Satyr	40
Ανήρ κακοπράγμων · Der böse Mensch	42
Ανήρ πηρός · Der Blinde	42

Αρότης καὶ λύκος · Der Pflüger und der Wolf	44
Χειλιδῶν καὶ ὄρνεα · Die Schwalbe und die Vögel	44
Αστρολόγος · Der Astrologe	46
Αλώπηξ ἀρνίον καταφιλοῦσσα καὶ κύων	
Der Fuchs, der ein Lamm streichelt, und	
der Hund	46
Γεωργός καὶ παῖδες αὐτοῦ	
Der Bauer und seine Kinder	46
Βάτραχοι ὑδωρ ζητοῦντες	
Die Frösche suchen Wasser	48
Βάτραχοι αἰτοῦντες βασιλέα	
Die Frösche fordern einen König	48
Βόες καὶ ἄξων	
Die Ochsen und die Wagenachse	50
Βορέας καὶ Ἡλιος	
Der Nordwind und die Sonne	50
Παιδίον ἐμοῦν σπλάγχνα	
Das Kind, das die Eingeweide erbricht	52
Βούβαλος καὶ νυκτερίς	
Die Nachtigall und die Fledermaus	52
Βουκόλος μόσχον ἀπολέσας καὶ λέων	
Der Hirt, der ein Kalb verliert, und der Löwe	54
Γαλῆ καὶ Ἀφροδίτη	
Die Wieselin und Aphrodite	54
Γεωργός καὶ ὄφις	
Der Bauer und die Schlange	56
Γεωργός καὶ κύνες · Der Bauer und die Hunde	56
Γεωργοῦ παῖδες στασιάζοντες	
Die Kinder des Bauern im Streit	58
Κοχλίαι · Die Schnecken	58
Γυνὴ καὶ θεοπάται	
Die Frau und die Diennerinnen	58
Γυνὴ μάγος · Die Hexe	60
Γραῦς καὶ ἱατρός · Die alte Frau und der Arzt	60
Γυνὴ καὶ ὄρνις · Die Frau und die Henne	62
Γαλῆ καὶ ὄτινα · Das Wiesel und die Feile	62

Γέρων καὶ Θάνατος · Der Alte und der Tod	64
Γεωργός καὶ Τύχη · Der Bauer und das Schicksal	64
Δελφῖνες καὶ κωβιός · Die Delfine und die Flunder	64
Δημάδης ὁ ὁρτώρ · Der Redner Demades	66
Κυνόδοκτος · Der vom Hund Gebissene	66
‘Οδοιπόροι καὶ ἄρκτος	
Die Wanderer und die Bärin	68
Νεανίσκοι καὶ μάγειρος	
Die jungen Männer und der Metzger	68
‘Οδοιπόροι καὶ πέλεκυς	
Die Wanderer und die Axt	70
‘Εχθροί · Die Feinde	70
Βάτραχοι γείτονες · Die benachbarten Frösche	72
Δρῦς καὶ κάλαμος	
Die Eiche und das Schilfrohr	72
‘Ανήρ δειλός λέοντα χρυσοῦν εύρων	
Ein Feigling findet einen goldenen Löwen	72
Μελισσουργός · Der Imker	74
Δελφίς καὶ πίθηκος · Der Delfin und der Affe	76
“Ελαφος ἐπὶ νάματι · Der Hirsch an der Quelle	76
“Ελαφος πηρωθεῖσα · Die blinde Hirschkuh	78
“Ελαφος καὶ λέων ἐν σπηλαίῳ	
Die Hirschkuh und der Löwe in einer Höhle	78
“Ελαφος καὶ ἄμπτελος	
Die Hirschkuh und der Weinstock	80
Πλέοντες · Die Schiffer	80
Αἴλουρος καὶ μύες · Die Katze und die Mäuse	82
Μυῖαι · Die Fliegen	82
Πίθηκος βασιλεὺς αἰρεθεὶς καὶ ἀλώπηξ	
Der Affe, der zum König gewählt wird, und die Füchsin	84
“Ονος, ἀλεκτρυών καὶ λέων	
Der Esel, der Hahn und der Löwe	84
Πίθηκος καὶ κάμπηλος δρχούμενοι	
Der Affe und das Kamel tanzen	86
Κάνθαροι δύο · Die zwei Mistkäfer	86

Δέλφαξ καὶ πρόβατα · Das Schwein und die Schafe	88
Κίχλα ἐν μυρσινῶνι · Die Drossel im Myrtenhain	88
Χῆν χρυσοτόκος	
Die Gans, die goldene Eier legt	88
Ἐρμῆς καὶ ἀγαλματοποιός	
Hermes und der Bildhauer	90
Ἐρμῆς καὶ Τειρεσίας	
Hermes und Teiresias	90
Ἐχις καὶ ὕδρος	
Die Viper und die Wasserschlange	92
Ὀνος παιζων καὶ δεσπότης	
Der Esel, der spielen will, und der Herr	94
Κύνες δύο · Die zwei Hunde	94
Ἐχις καὶ δίνη · Die Schlange und die Feile	94
Πατήρ καὶ θυγατέρες	
Der Vater und die Töchter	96
Ἄνηρ καὶ γυνὴ ἀργαλέα	
Der Mann und seine zänkische Frau	96
Ἐχις καὶ ἀλώπηξ	
Die Schlange und der Fuchs	98
Ἐριφός καὶ λύκος αὐλῶν	
Der Bock und der Flöte spielende Wolf	98
Ἐριφός ἐπὶ δώματος ἐστώς καὶ λύκος	
Der Ziegenbock auf dem Haus und der Wolf	100
Ἀγαλματοπώλης · Der Statuenverkäufer	100
Ζεύς, Προμηθεύς, Ἄθηνα, Μῶμος	
Zeus, Prometheus, Athene und der Tadel	100
Κολοιός καὶ ὄρνεα	
Die Dohle und die Vögel	102
Ἐρμῆς καὶ γῆ · Hermes und die Erde	102
Ἐρμῆς καὶ τεχνῖται · Hermes und die Handwerker	104
Ζεύς καὶ Ἀπόλλων · Zeus und Apollon	104
Ἄνθρωπου ἔτη · Die Jahre des Menschen	106
Ζεύς καὶ χελώνη · Zeus und die Schildkröte	106
Ζεύς καὶ ἀλώπηξ · Zeus und der Fuchs	108

Ζεύς καὶ ἄνθρωποι · Zeus und die Menschen	108
Ζεύς καὶ Αἰσχύνη · Zeus und die Scham	110
Ἡρως · Der Heros	110
Ἡρακλῆς καὶ Πλούτος · Herakles und Plutos	110
Μύομηξ καὶ κάνθαρος	
Die Ameise und der Mistkäfer	112
Θύννος καὶ δελφίς	
Der Thunfisch und der Delfin	112
Ιατρὸς ἐπ' ἐκφορᾷ	
Der Arzt bei der Beerdigung	114
Ἔξευτης καὶ ἀσπίς	
Der Vogelsteller und die Schlange	114
Καρκίνος καὶ ἀλώπηξ	
Der Krebs und die Füchsin	116
Κάμηλος κεράτων ἐπιθυμήσασα	
Das Kamel wünscht sich Hörner	116
Κάστωρ · Der Biber	118
Κηπουρὸς ἀρδεύων λάχανα	
Der Gärtner gießt das Gemüse	118
Κηπουρὸς καὶ κύων	
Der Gärtner und der Hund	118
Κιθαρῳδός · Der Zithersänger	120
Κλέπται καὶ ἀλεκτριών	
Die Diebe und der Hahn	120
Κολοιὸς καὶ κόρακες	
Die Dohle und die Raben	122
Κόραξ καὶ ἀλώπηξ	
Der Rabe und die Füchsin	122
Κορώνη καὶ κόραξ · Die Krähe und der Rabe	124
Κολοιὸς καὶ ἀλώπηξ	
Die Dohle und der Fuchs	124
Κορώνη καὶ κύων · Die Krähe und der Hund	124
Κόραξ καὶ ὄφις · Der Rabe und die Schlange	126
Κοιλία καὶ περιστεραί	
Die Dohle und die Tauben	126
Κοιλία καὶ πόδες · Der Bauch und die Füße	128

Κολοιός φυγάς · Die Dohle als Flüchtlings	128
Κύων λέοντα διώκων	
Der Hund, der einen Löwen verfolgt	130
Κύων κρέας φέρουσα	
Die Hündin mit einem Stück Fleisch	130
Κύων κομώμενος καὶ λύκος	
Der schlafende Hund und der Wolf	130
Κύνες λιμώττουσαι · Die hungrigen Hunde	132
Κύων καὶ λαγωός · Der Hund und der Hase	132
Κώνωψ καὶ ταῦρος · Die Mücke und der Stier	134
Λαγωί καὶ βάτραχοι · Die Hasen und die Frösche	134
Λάρος καὶ ἵκτινος · Die Möwe und der Habicht	134
Λέων ἐρασθείς · Der verliebte Löwe	136
Λέων καὶ βάτραχος · Der Löwe und der Frosch	136
Λέων γεράσας καὶ ἀλώπηξ	
Der alternde Löwe und die Füchsin	138
Λέων καὶ ταῦρος · Der Löwe und der Stier	138
Λέων ἐγκλεισθείς καὶ γεωργός	
Der eingeschlossene Löwe und der Bauer	140
Λέων καὶ δελφίς · Der Löwe und der Delfin	140
Λέων μῦν φοβηθείς	
Der Löwe, der Angst vor einer Maus hat	142
Λέων καὶ ἄρκτος · Der Löwe und der Bär	142
Λέων καὶ λαγωός · Der Löwe und der Hase	142
Λέων, ὄνος καὶ ἀλώπηξ	
Der Löwe, der Esel und die Füchsin	144
Λέων καὶ μῦς ἀντευεργέτης	
Der Löwe und die Maus, die eine Wohltat erwidert	144
Λέων καὶ ὄνος ὅμού θηρεύοντες	
Der Löwe und der Esel jagen zusammen	146
Ληστής καὶ συκάμινος	
Der Räuber und die Maulbeere	146
Λύκοι καὶ πρόβατα · Die Wölfe und die Schafe	148
Λύκος καὶ ἵππος · Der Wolf und das Pferd	148
Λύκος καὶ ἄριν · Der Wolf und das Lamm	150

Λύκος καὶ ἔρωδιός	
Der Wolf und der Reiher	150
Λύκος καὶ αἴξ· Der Wolf und die Ziege	152
Λύκος καὶ γραῦς· Der Wolf und die alte Frau	152
Λύκος καὶ πρόβατον· Der Wolf und das Schaf	154
Λύκος τετρωμένος καὶ πρόβατον	
Der verwundete Wolf und das Schaf	154
Μάντις· Der Wahrsager	156
Παῖς καὶ κόραξ· Das Kind und der Rabe	156
Μέλισσαι καὶ Ζεύς· Die Bienen und Zeus	158
Μηναγύρται· Die Bettelpriester	158
Μύες καὶ γαλᾶ· Die Mäuse und die Wiesel	158
Μύρμηξ· Die Ameise	160
Μυῖα· Die Mücke	160
Ναυαγὸς καὶ θάλασσα	
Der Schiffbrüchige und das Meer	162
Νέος ἄσωτος καὶ χελιδών	
Der unersättliche junge Mann und die Schwalbe	162
Νοσῶν καὶ ιατρός	
Der Kranke und der Arzt	164
Νυκτερίς, βάτος καὶ αἴθνια	
Fledermaus, Brombeerstrauch und Tauchervogel	164
Νυκτερίς καὶ γαλᾶ	
Die Fledermaus und die Wiesel	166
Εὐλευσόμενος καὶ Ἐρμῆς	
Der Holzfäller und Hermes	166
‘Οδοιπόρος καὶ Τύχη	
Der Wanderer und das Schicksal	168
‘Οδοιπόροι καὶ πλάτανος	
Die Wanderer und die Platane	170
‘Οδοιπόρος καὶ ἔχις	
Der Wanderer und die Schlange	170
‘Οδοιπόροι καὶ φρύγανα	
Die Wanderer und das Treibholz	172
‘Οδοιπόρος καὶ Ἐρμῆς	
Der Wanderer und Hermes	172

"Ονος καὶ κηπουρός	
Der Esel und der Gärtner	174
"Ονος ἄλας βαστάζων	
Der Esel, der einen Sack Salz trägt	174
"Ονος καὶ ἡμίονος	
Der Esel und das Maultier	176
"Ονος βαστάζων ἄγαλμα	
Der Esel, der eine Götterstatue trägt	176
"Ονος ἄγριος καὶ ὄνος ἥμερος	
Der Wildesel und der Hausesel	178
"Ονος καὶ τέττιγες	
Der Esel und die Zikaden	178
"Ονοι πρὸς τὸν Δία · Die Esel vor Zeus	178
"Ονος καὶ ὄνηλάτης	
Der Esel und der Eseltreiber	180
Λύκος ἱατρός · Der Wolf als Arzt	180
"Ονος ἐνδυσάμενος λεοντῆν	
Der Esel, der sich ein Löwenfell überzog	182
"Ονος καὶ βάτραχοι	
Der Esel und die Frösche	182
"Ονος, κόραξ καὶ λύκος	
Der Esel, der Rabe und der Wolf	184
"Ονος, ἀλώπηξ καὶ λέων	
Der Esel, der Fuchs und der Löwe	184
"Ορνις καὶ χελιδών	
Der Vogel und die Schwalbe	186
'Ορνιθοθήρας καὶ κορύδαλος	
Der Vogelfänger und die Haubenlerche	186
'Ορνιθοθήρας καὶ πελαργός	
Der Vogelfänger und der Storch	186
Κάμηλος τὸ πρῶτον ὁφθεῖσα	
Das Kamel wird zum ersten Mal gesichtet	188
"Οφις καὶ καρκίνος	
Die Schlange und der Krebs	188
"Οφις καὶ γολῆ καὶ μύες	
Die Schlange und das Wiesel und die Mäuse	190

Οφις πατούμενος καὶ Ζεύς	
Die getretene Schlange und Zeus	190
Παῖς καὶ σκορπίος	
Der Junge und der Skorpion	192
Παῖς αλέπτης καὶ μήτηρ	
Der diebische Junge und seine Mutter	192
Περιστερά διψώσα · Die durstige Taube	
Περιστερά καὶ κορώνη	194
Die Taube und die Krähe	194
Πίθηκος καὶ ἀλιεῖς · Der Affe und die Fischer	
Πλούσιος καὶ βυρσοδέψης	194
Der Reiche und der Gerber	196
Πλούσιος καὶ θηριώδοι	
Der Reiche und die Klageweiber	196
Ποιμὴν καὶ κύων · Der Hirt und der Hund	
Ποιμὴν καὶ θάλασσα · Der Hirt und das Meer . . .	198
Ποιμὴν καὶ πρόβατα	
Der Hirt und die Schafe	198
Ποιμὴν καὶ λυκιδεῖς	
Der Hirt und die jungen Wölfe	200
Ποιμὴν παῖδων · Der scherzende Hirt	
Παῖς λουόμενος · Das badende Kind	202
Πρόβατον κειρόμενον · Das geschorene Schaf	
Ποιά, μηλέα καὶ βάτος	202
Granatapfel, Apfel und Brombeere	202
Σπάλαξ · Der Maulwurf	
"Οτι πονηρά γνώμη καὶ αὐτὴν τὴν φύσιν	204
ἀλλοιοῖ καὶ βλάπτει	
Dass eine böse Absicht sogar das Wesen	
verändern und beschädigen kann	204
Σφήκες καὶ πέρδικες καὶ γεωγός	
Die Wespen, die Rebhühner und der Bauer . . .	204
Σφήξ καὶ ὄφις · Die Wespe und die Schlange	
Ταῦρος καὶ αἴγες ἄγριαι	206
Der Stier und die Wildziegen	206
Πιθήκου παῖδες · Die Kinder des Affen	
Πιθήκου παῖδες	208

Ταὼς καὶ κολοιός	
Der Pfau und die Dohle	208
Κάμηλος, ἐλέφας καὶ πίθηκος	
Das Kamel, der Elefant und der Affe	208
Ζεὺς καὶ ὅφις · Zeus und die Schlange	210
Ὑξ καὶ κύων · Die Sau und die Hündin	210
Ὑξ καὶ κύων (περὶ εὐτοκίας)	
Die Sau und die Hündin (Über das Gebären)	212
Ὑξ ἄγριος καὶ ἀλώπηξ	
Das Wildschwein und der Fuchs	212
Φιλάργυρος · Der Geldgierige	212
Χελώνη καὶ λαγωός	
Die Schildkröte und der Hase	214
Χελιδών καὶ ὅφις	
Die Schwalbe und die Schlange	214
Χῆνες καὶ γέρανοι	
Die Gänse und die Kraniche	216
Χελιδών καὶ κορώνη	
Die Schwalbe und die Krähe	216
Χελώνη καὶ ἀετός	
Die Schildkröte und der Adler	216
Ψύλλα καὶ ἀθλητής	
Der Floh und der Athlet	218
Ἀλώπεκες ἐπὶ τῷ Μαιάνδρῳ ποταμῷ	
Die Füchse am Fluss Mäander	218
Κύκνος καὶ δεσπότης	
Der Schwan und der Herr	220
Λύκος καὶ ποιμήν · Der Wolf und der Hirt	220
Μύρμηξ καὶ περιστερά	
Die Ameise und die Taube	222
Ὀδοιπόροι καὶ κόραξ	
Die Wanderer und der Rabe	222
Ὀνον ἀγοράζων · Einer kauft einen Esel	224
Ὀρνιθούθηρας καὶ περιστερά	
Der Vogelfänger und die Taube	224
Ορκος · Der Eid	226

Προμηθεύς καὶ ἄνθρωποι	
Prometheus und die Menschen	226
Τέττιξ καὶ ἀλώπηξ · Die Zikade und der Fuchs	228
“Υαυνα καὶ ἀλώπηξ · Die Hyäne und die Füchsin	228
“Υαυναι · Die Hyänen	230
Ψιττακός καὶ γαλῆ · Der Papagei und das Wiesel	230
Anmerkungen	233
Nachwort	237
Literaturhinweise	253